

*CHEYENNE*<sup>®</sup>

PU 2

**Gebrauchsanweisung**

**Instruction for use**

**Gebruiksaanwijzing**

**Manuel d'utilisation**

**Istruzioni per l'uso**

**Instrucciones de uso**

**Manual de instruções**

**Οδηγίες**

**Opskrift**

**Bruksanvisning**

**Ohjeet**

**Instrukcja obsługi**

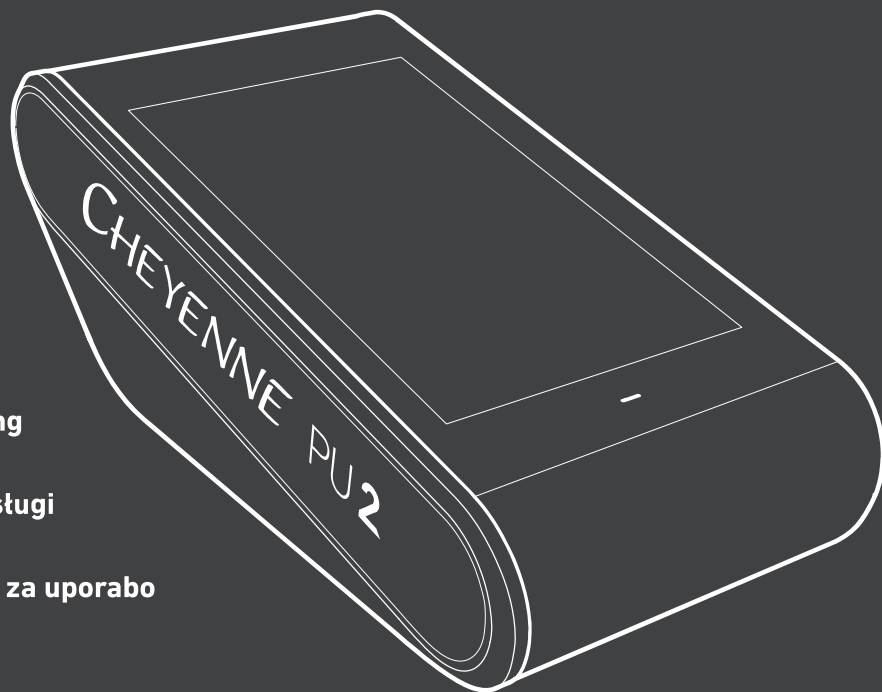
**Instrukce**

**Navodila nt pl za uporabo**

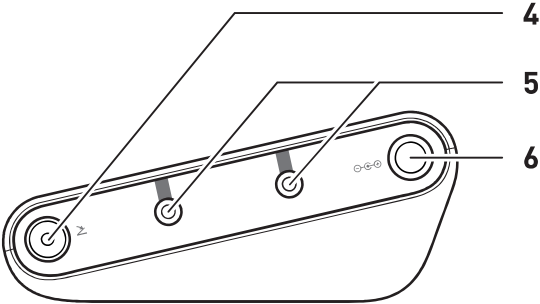
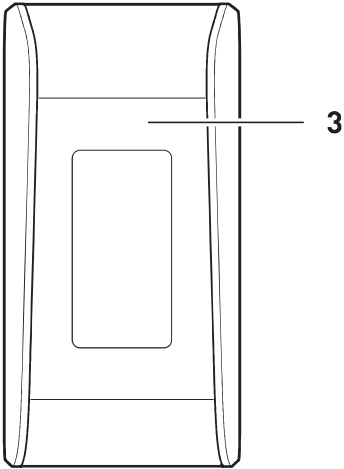
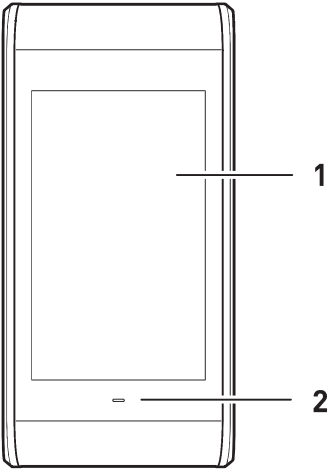
**Utasítás**




**Инструкция**

**使用说明书**

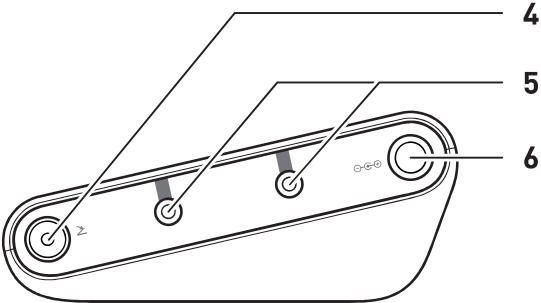
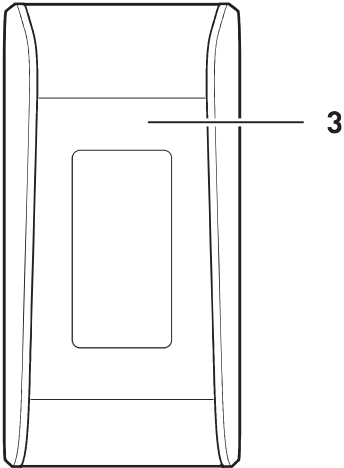
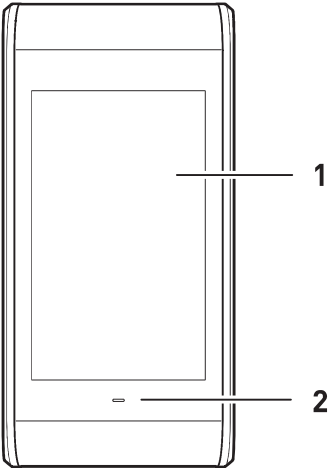




# Power Unit 2



	1	2	3	4	5	6
						
<b>DE</b>	Display	Standby LED	Magnetfläche zum Anheften des Geräts	Buchse für Fußschalter	Buchsen für Tattoomaschinen	Buchse für Netzteil
<b>EN</b>	Display	Standby LED	Magnetic surface for adhesion of the device	Jack for foot switch	Jack for tattooing machines	Jack for power supply
<b>NL</b>	Display	LED Stand-by	Magneetvlak voor het bevestigen van het apparaat	Bus voor voetschakelaar	Bussen voor tattoo-apparaatuur	Bus voor netadapter
<b>FR</b>	Écran	LED de veille	Zone aimantée pour l'accrochage de l'appareil	Prise pour pédale de commande	Prises pour machines à tatouer	Prise pour bloc d'alimentation
<b>IT</b>	Display	LED di standby	Superficie magnetica per il fissaggio del dispositivo	Presa per comando a pedale	Prese per macchina per tatuaggi	Presa per alimentatore
<b>ES</b>	Pantalla	LED en espera	Superficie magnética para la adhesión del dispositivo	Toma para interruptor de pedal	Tomas para máquinas de tatuaje	Toma para fuente de alimentación
<b>PT</b>	Visor	LED de standby	Superfície magnética para fixar o dispositivo	Tomada para interruptor de pedal	Tomada para máquina de tatuagem	Tomada para fonte de alimentação
<b>EL</b>	Οθόνη	LED αναμονής	Μαγνητική επιφάνεια για τοποθέτηση της συσκευής	Υποδοχή για ποδοδιακόπτη	Υποδοχές για μηχανήματα τατουάζ	Υποδοχή για τροφοδοτικό
<b>DA</b>	Display	Standby-LED	Magnetfladen til fasthæftning af apparatet	Hunстик til fodkontakt	Hunстик til tatoveringsmaskiner	Hunстик til strømforsyning

# Power Unit 2



	1	2	3	4	5	6
						
<b>SV</b>	Display	Standby-LED	Magnetisk yta för att fästa enheten	Port till fotbrytare	Kontakter till tatueringsmaskin	Kontakt till nätdel
<b>FI</b>	Näyttö	Standby-merkkivalo	Magneettipinta laitteen kiinnittämiseen	Poljinkytkimen liitäntä	Tatuointikoneiden liitännät	Verkko-osan liitäntä
<b>PL</b>	Wyświetlacz	Dioda LED Standby	Powierzchnia magnetyczne do mocowania urządzenia	Gniazdo włącznika nożnego	Gniazda dla przyrządów do tatuowania	Gniazdo zasilacza
<b>CS</b>	Displej	LED Standby	Magnetická plocha k připnutí přístroje	Zdířka pro nožní pedál	Zdířky pro tetovací strojky	Zdířka pro napájecí díl
<b>SL</b>	Zaslon	LED za pripravljenost	Magnetna površina za pritrditev naprave	Vtičnica za nožno stikalo	Vtičnice za tetovirne stroje	Vtičnica za omrežni napajalnik
<b>HU</b>	Kijelző	Készenléti LED	Mágneses felület a készülék rögzítéséhez	Lábkapcsoló csatlakozóaljzata	Csatlakozóaljzatok tetoválógépekhez	Tápegység csatlakozóaljzata
<b>RU</b>	Дисплей	Индикатор режима ожидания	Магнитная поверхность для закрепления устройства	Гнездо для педального выключателя	Гнезда для машин для нанесения татуировок	Гнездо для блока питания
<b>ZH</b>	显示屏	待机 LED 灯	用于固定设备的磁面	脚踏开关插孔	纹身机插孔	电源插孔

Az eredeti használati  
útmutató fordítása Az  
eredeti használati  
útmutató német  
nyelvű.

CHEYENNE®  
PU 2

## Utasítás Tartalom

1	Előszó a használati útmutatóhoz .....	205	6	A készülék használata .....	211
1.1	A figyelmeztetések feltüntetése .....	205	6.1	A készülék fertőtlenítése .....	211
2	Fontos biztonsági utasítások .....	206	6.2	Kimenet kiválasztása .....	212
2.1	Általános biztonsági tudnivalók .....	206	6.3	Kimeneti feszültség kiválasztása.....	212
2.2	Termékfüggő biztonsági utasítások .....	206	6.4	A tetováló gép indítása vagy megállítása.....	212
2.3	Fontos higiéniai és biztonsági előírások.....	206	6.5	A készülék készenléti módba kapcsolása .....	213
2.4	Szükséges előképzettség.....	206	6.6	A készülék kikapcsolása .....	213
2.5	Rendeltetésszerű használat.....	207	7	A készülék tisztítása és karbantartása.....	213
2.6	A termék jelölései .....	207	7.1	Az anyagok összeférhetősége .....	213
3	A doboz tartalma.....	208	7.2	A felületek fertőtlenítése.....	214
4	Termékinformáció.....	208	7.3	A felületek megtisztítása .....	214
4.1	Működés áttekintése.....	208	8	Szállítási és tárolási feltételek.....	214
4.2	Műszaki adatok.....	209	9	A készülék ártalmatlanítása .....	215
4.3	Üzemi feltételek.....	209	10	Kérdések vagy problémák esetén .....	215
4.4	A tetováló gép csatlakozója.....	209	10.1	A tetováló gép üzemeltetése során jelentkező hibák elhárítása .....	215
4.5	Tartozékok.....	209	10.2	A készülék üzemzavarainak elhárítása.....	215
5	Készülék üzemkészsé tétele.....	209	11	Gyártói nyilatkozatok.....	215
5.1	A készülék felállítása vagy feltapasztása .....	210	11.1	Jótállási nyilatkozat.....	215
5.2	A hálózati egység csatlakoztatása.....	210	11.2	Megfelelőségi nyilatkozat.....	217
5.3	A külön rendelhető lábkapcsoló csatlakoztatása.....	210			
5.4	A készülék bekapcsolása.....	210			
5.5	A tetováló gép csatlakoztatása.....	211			

# 1 Előszó a használati útmutatóhoz



Ez a használati útmutató a Cheyenne Power Unit 2 tápegységre és tartozéaikra vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos és rendeltetésszerű üzembe helyezéséről, használatáról és ápolásáról.

Ez a használati útmutató nem tartalmazza a tetoválógépek és tartozéaik biztonságos használatához szükséges összes tudnivalót. Ezért kérjük, olvassa el a következő anyagokat is:

- a tetoválógépek használati útmutatóit
- a tetoválómodulok és festékek ismeretűit
- a fertőtlenítő- és tisztítószerek biztonsági adatlapjait,
- a munkavédelmi rendelkezéseket és a tetoválásra vonatkozó törvényi előírásokat.

## 1.1 A figyelmeztetések feltüntetése

A figyelmeztetések sérülés vagy anyagi kár lehetőségére hívják fel a figyelmet és a következő rend szerint épülnek fel:

 <b>JELZŐSZÓ</b>	
<b>A veszély fajtája</b>	
Következmények	
► Megelőzés	
Elem	Jelentése
	sérülésveszélyre figyelmeztet
Jelzőszó	a veszély súlyosságát jelöli (lásd a következő táblázatot)
A veszély fajtája	a veszély fajtáját és forrását nevezi meg
Következmények	leírja a mulasztás lehetséges következményeit
Megelőzés	ismerteti a veszély megelőzési módját
Jelzőszó	Jelentése
Veszély	a megelőzés elmulasztása esetén halálos vagy súlyos sérüléssel járó veszélyt jelez

Jelzőszó	Jelentése
Figyelmeztetés	a megelőzés elmulasztása esetén halálos vagy súlyos sérüléssel fenyegető veszélyt jelez
Vigyázat	a megelőzés elmulasztása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérüléssel fenyegető veszélyt jelez, ha a veszélyt nem kerül el
Figyelem	környezeti károkkal, anyagi károkkal vagy a tetováló készülék sérülésével fenyegető lehetséges kockázatokat jelez

A használati útmutatóban alkalmazott jelölések

Jelölés	Jelentése
►	Felhívás cselekvésre
•	Felsorolás pontja
-	Felsorolás alpontja

## 2 Fontos biztonsági utasítások



### 2.1 Általános biztonsági tudnivalók

- ▶ Elejétől végéig figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.
- ▶ Olyan helyen tárolja ezt a használati útmutatót, ahol a készüléket használó, tisztító, fertőtlenítő, sterilizáló, tároló vagy szállító összes személy számára hozzáférhető.
- ▶ Ha valakinek továbbadja a készüléket, mindig mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót is.
- ▶ Csak akkor használja a készüléket, a tartozékokat és csatlakozókábeleket, ha kifogástalan állapotban vannak.
- ▶ Csak a Cheyenne eredeti tetoválómoduljait, tartozékait és pótalkatrészeit használja, és semmiképp ne használja más gyártók csatlakozódugós tápegységeit.

### 2.2 Termékfüggő biztonsági utasítások

- ▶ Soha ne módosítsa a készüléket, a csatlakozódugós hálózati egységet és az egyéb tartozékokat.
- ▶ A készüléket kizárólag az ahhoz mellékelt tápegységgel lehet használni.
- ▶ Vigyázzon, hogy ne kerüljön folyadék a készülék vagy a csatlakozódugós hálózati egység belsejébe.
- ▶ Tetoválás közben védje a készüléket védőfóliával.
- ▶ Ha nem használja a készüléket, kapcsolja le a tápfeszültségről.
- ▶ Minden kábelt úgy helyezzen el, hogy ne törjenek meg.
- ▶ Vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban megadott műszaki adatokat (4.2 oldalszám: 209 című fejezet), és tartsa be az üzemelési feltételeket (4.3 oldalszám: 209 című fejezet), valamint a szállítási és tárolási feltételeket (8 oldalszám: 214 című fejezet).
- ▶ Ha a készülék láthatóan sérült vagy szokatlanul viselkedik, adja át egy szakszerviznek ellenőrzésre.

### 2.3 Fontos higiéniai és biztonsági előírások

- ▶ Használat előtt lépésről lépésre előírászerűen fertőtlenítsa a készüléket (lásd: 6.1 oldalszám: 211 című fejezet).
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e látható szennyeződés a készüléken. Ebben az esetben a rendszeres fertőtlenítés mellett a következő 7.3 oldalszám: 214 című fejezet minden lépését is végezze el.

### 2.4 Szükséges előképzettség

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek (köztük gyermekek) kizárólag akkor használhatják, ha a biztonságu-kért felelős személy a készülék általuk történő használatát felügyeli vagy arról kioktatta őket.

A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy a készülékkel nem játszanak.



A készüléket csak a következő ismeretekkel rendelkezők használhatják:

- alapvető ismeretek a tetoválás folyamatáról, különösen a helyes tetoválási mélységről és frekvenciáról.
- a higiéniai és biztonsági előírások ismerete (lásd a 2.3 oldalszám: 206 című fejezetet)

## 2.5 Rendeltetésszerű használat








A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell előkészíteni, használni és gondozni. Különösen fontos a munkahely kialakítására és a higiénia-ra vonatkozó szabályok betartása.


A rendeltetésszerű használatához tartozik a jelen használati útmutató, és különösen a 2 oldalszám: 206 című fejezet teljes elolvasása és megértése.

Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a készüléknek vagy tartozékainak a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő használata és az üzemi feltételek be nem tartása.

## 2.6 A termék jelölései

A jelen használati útmutatóban, a készüléken, annak tartozékain vagy a csomagoláson az alábbiakban ismertetett szimbólumok szerepelhetnek:

Jelölés	Jelentése
	Megfelel a 2014/35/EU (alacsony feszültségről szóló) és a 2014/30/EU (elektromágneses összeférhetőségről szóló) irányelv rendelkezéseinek
	UKCA jelölés Nagy-Britannia számára
	Figyelem!
<b>IP20</b>	A ház védelmet nyújt a durva porral szemben
	Tetoválógép
	Lábkapcsoló
	Egyenáramú csatlakozó/a belső tűske pozitív
	Tartsa be a használati útmutatót!

	A II. védelmi osztály szerinti dupla vagy megerősített szigetelés védi
	Gyártó
	A gyártás dátuma
<b>REF</b>	Katalógus szám, rendelési szám
<b>SN</b>	Gyári szám
<b>LOT</b>	Tételkód
	Etilén-oxiddal sterilizálva
	Lejárat dátum
	Hőmérséklet-korlátozás
	Légnedvesség korlátozás
	nedvességtől óvja
	csak beltéri használatra alkalmas
	törékeny



Nem szabad használni, ha sérült a csomagolása.



csak egyszer használható



használt elektronikus készülékként, szakszerűen ártalmatlanítsa

### 3 A doboz tartalma

- 1 vezérlőkészülék
- 1 csatlakozódugós hálózati egység
- 1 töltőadapter (AU)
- 1 töltőadapter (EU)
- 1 töltőadapter (UK)
- 1 töltőadapter (US)
- 1 használati útmutató

## 4 Termékinformáció

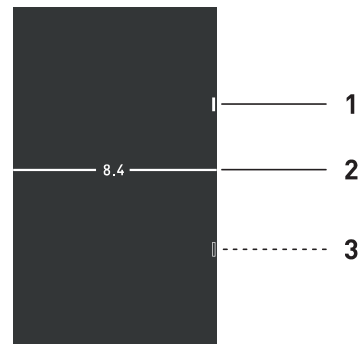
A Cheyenne Power Unit tápegységek a tetoválógépek tápellátását és a tűfrekvencia tetoválás közbeni egyszerű szabályozását teszik lehetővé.

A PU 2 segítségével a tetoválógép szűrési frekvenciája az érintőképernyőn vezérelhető. A kijelző a kimeneti feszültséget mutatja Volt mértékegységben.

### 4.1 Működés áttekintése

Aljzat	A következők csatlakoztatásához:
	Tetoválógép
	Csatlakozódugós hálózati egység
	Külön rendelhető lábkapcsoló

## Érintőképernyő



Érintőképernyő/kezelőelem	Funkció
1	Aktív kimenet
2	Sáv feszültségkijelzéssel
3	Inaktív kimenet

## 4.2 Műszaki adatok

### Power Unit

Kimenő feszültség	4,7 és 12,5 V DC között
Üzem mód	Folyamatos üzem
Méret (Sz x Ma x Mé)	53 mm x 109 mm x 48 mm
Tömeg	kb. 150 g
Bemenő feszültség	15 V DC
Teljesítményfelvétel	max. 10 W
Védelmi osztály	II
IP védelmi osztály	IP20

### Csatlakozódugós hálózati egység E1165

Tápellátás	100 és 240 V AC között 50 és 60 Hz között
------------	--

## 4.3 Üzemi feltételek

Környezeti hőmérséklet	+10 °C és +40 °C között +50 °F és +104 °F között
------------------------	---

Relatív páratartalom	30% és 75% között
Légnyomás	500 hPa és 1060 hPa között

## 4.4 A tetoválógép csatlakozója

A tetoválógép csatlakoztatása egy sztereó jack dugóval (3 pólusú, 3,5 mm) történik.



## 4.5 Tartozékok

Az illetékes szakkereskedőtől a következő tartozékok vásárolhatók:

- Cheyenne lábkapcsoló
- Cheyenne tetoválógépek
- Cheyenne markolatok
- Cheyenne tetoválómodul
- Kábeladapter
- Védőtömlők a markolathoz
- Védőtömlők a hajtáshoz és a csatlakozókábelhez

## 5 Készülék üzemkészsé tétele

### FIGYELEM

#### Lecsapódott víz által okozott károk

Ha a készüléket például szállítás közben nagy hőmérséklet-különbségek érik, a belsőjében lecsapódhat a víz, ami árt az elektronikának.

- ▶ Az üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék elérte a környezeti hőmérsékletet. Ha az eszköz nagy hőmérséklet-ingadozásoknak volt kitéve, minden 10 °C-nyi hőmérsékleti különbségenként várjon 3 órát az üzembe helyezéssel.
- ▶ A készüléket csak a +10 °C és +40 °C között (+50 °F és +104 °F között) hőmérséklet-tartományban használja.

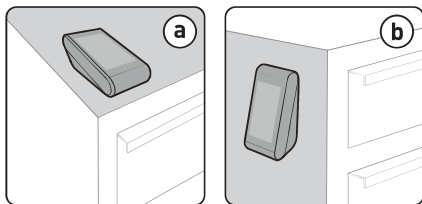
## ⚠ VIGYÁZAT

### Botlásveszély a kábel miatt

A nem megfelelően elhelyezett kábel botlásveszélyes és sérülést okozhat.

- ▶ Úgy helyezze el a kábelt, hogy abban senki ne botolhasson el és ne húzhasa ki véletlenül.

## 5.1 A készülék felállítása vagy feltapasztása



A készüléket az alján kialakított mágneses felület révén megfelelő fémfelületre lehet rögzíteni (b), pl. asztal lábára vagy görgős kocsi.

## FIGYELEM

### A kábelek és az aljzatok sérülése

A már a készülékbe csatlakoztatott vezetékek az összeszerelés során megtörhetnek vagy sérülhetnek.


- ▶ A készülék felrögzítése során soha ne törje meg a kábelt.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy valamennyi csatlakozóaljzat könnyen hozzáférhető.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a feszültségellátásról.
- ▶ Rögzítse a készüléket a mágneses felülettel egy fémfelületre.


## 5.2 A hálózati egység csatlakoztatása

A feszültségellátás létrehozásához:

- ▶ Dugja a tartozékként mellékelt országspecifikus adaptert a hálózati tápegység mélyedésébe.
- ▶ Forgassa el az adaptert, míg hallhatóan a helyére nem kattan.

- ▶ Dugja a tápegység DC csatlakozóját az aljzatába. 
- ▶ Dugja be a csatlakozódugós tápegységet a hálózati aljzatba.

## 5.3 A külön rendelhető lábkapcsoló csatlakoztatása

- ▶ Dugja a külön rendelhető lábkapcsoló RCA csatlakozódugóját a lábkapcsoló aljzatába. 

## 5.4 A készülék bekapcsolása

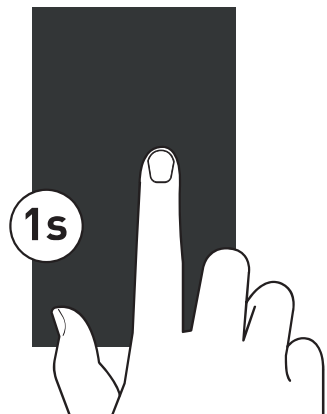
### ⚠ VIGYÁZAT

#### A tetováló gép ellenőrizetlen elindulása sérülést okozhat

Ha bekapcsolja a készüléket, a csatlakoztatott tetováló gépek rövid időre ellenőrizetlenül elindulhatnak, és személyi sérüléseket okozhatnak, vagy leeshetnek.

- ▶ Csak a készülék bekapcsolása után csatlakoztassa a tetováló gépet.
- ▶ Győződjön meg arról, nem csatlakozik tetováló gép a készülékhez.

- ▶ Érintse meg a képernyőt 1 másodpercre, míg látható nem válik a teljes sáv. A kijelzőn megjelenik a legutóbb beállított feszültség értéke.



## 5.5 A tetoválógép csatlakoztatása

- ▶ Győződjön meg arról, hogy be van kapcsolva a készülék.
- ▶ Dugja a tetoválógép csatlakozókábelének jack-csatlakozóját a tetoválógép egyik szabad aljzatába.

## 6 A készülék használata

### 6.1 A készülék fertőtlenítése

#### FIGYELEM

##### Folyadék által okozott károk

Ha tisztító- vagy fertőtlenítőszer jut a készülék vagy a hálózati egység belsejébe, ezek aljzataira vagy a csatlakozódugóra, az rövidzárlatot okozhat.

- ▶ Soha ne mártsa tisztító- vagy fertőtlenítőszerbe a készüléket vagy a csatlakozódugós hálózati egységet.
- ▶ Soha ne kezelje a készüléket vagy a csatlakozódugós hálózati egységet autoklávban vagy ultrahangos fürdőben.

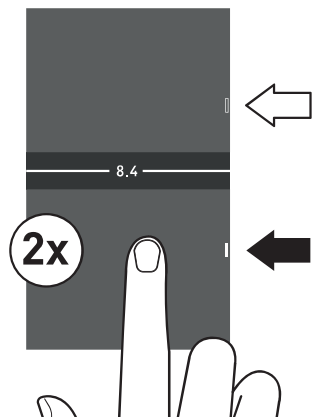
#### FIGYELEM

##### A nem engedélyezett fertőtlenítőszeres károsíthatják a készüléket

A készülék anyagaival nem összeférhető tisztító- és fertőtlenítőszeres károsíthatják annak felületeit.

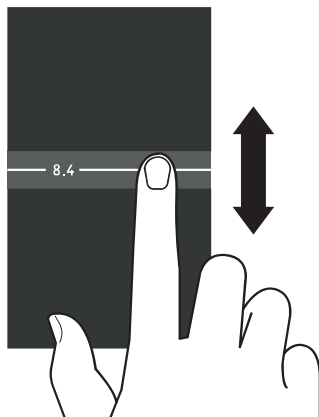
- ▶ Kizárólag a helyi rendelkezések szerint engedélyezett tisztító- és fertőtlenítőszereseket használjon.
- ▶ A tisztító- és fertőtlenítőszeres kiválasztásánál figyeljen az anyagok összeférhetőségére (lásd: 7.1 oldalszám: 213 című fejezet).
- ▶ Válassza le a készüléket a tápellátásról úgy, hogy kihúzza a csatlakozódugós hálózati egységet az aljzatból.
- ▶ Ellenőrizze, hogy nincs szennyeződés, pl. festék a készüléken. Ha igen, a 7 oldalszám: 213 című fejezet minden lépését hajtsa végre.
- ▶ Tisztító- vagy fertőtlenítőszerrel megnedvesített puha kendővel törölje tisztára a készüléket, a tápegységet és a csatlakozókábelt.
- ▶ Fedje be a készüléket védőfóliával.

## 6.2 Kimenet kiválasztása



A két kimenet között a sáv fölötti vagy alatti területre duplán kattintva lehet váltani. A világító szimbólum jelzi, hogy melyik kimenet aktív. Az adott kimenet-höz legutóbb beállított feszültségérték lesz megint érvényes.

## 6.3 Kimeneti feszültség kiválasztása



A sávon olvasható számérték a kimeneti feszültségnek felel meg, Volt mértékegységben. Ez 4,7 V és 12,5 V között állítható, 0,1 V-os lépésekben. A kívánt érték úgy állítható be, hogy ráteszi az ujját a sávra, és elhúzza valamelyik irányban.

## 6.4 A tetováló gép indítása vagy megállítása

### ! VIGYÁZAT

#### A tetováló gép üzemeltetése során megsérülhet

Ha elindít egy nem biztosított tetoválógépet, akkor az a rezgések miatt ellenőrizetlenül mozoghat, és személyi sérüléseket okozhat, vagy leeshet.

- ▶ Indítás előtt tartsa szorosan a tetoválógépet, vagy helyezze egy megfelelő tartószerkezetbe.

A tetováló gép a sávra koppintva elindítható, illetve leállítható.

Amikor a tetováló gép működik, a sáv területe világos háttérrel jelenik meg.

- ▶ Győződjön meg arról, hogy létrejött a feszültségellátás (lásd: 5.2 oldal-szám: 210 című fejezet).
- ▶ Győződjön meg arról, hogy be van kapcsolva a készülék (lásd: 5.4 oldal-szám: 210 című fejezet).
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a tetováló gép megfelelően csatlakozik (lásd: 5.5 oldalszám: 211 című fejezet).

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan áll vagy rögzül (lásd: 5.1 oldalszám: 210 című fejezet).

Ha a csatlakoztatott tetoválógép nem indul:

- ▶ Olvassa el a 10.1 oldalszám: 215 című fejezetet.

### 6.5 A készülék készenléti módba kapcsolása

Ha a készüléket legalább 5 percig nem használja, átvált készenléti üzemmódba.

### 6.6 A készülék kikapcsolása

- ▶ Húzza ki a csatlakozódugós hálózati egységet az aljzatból.

## 7 A készülék tisztítása és karbantartása

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Rövidzárlat és enyhe áramütésveszély

A feszültség alatt álló készülék tisztítása-  
kor enyhén megütheti az áram, valamint a  
készülék vagy a csatlakozódugós hálózati  
egység elektronika meghibásodhat.

- ▶ Minden tisztítása és karbantartási  
munkálat megkezdése előtt válassza  
le a készüléket a tápellátásról.

### FIGYELEM

#### Folyadék által okozott károk

Ha tisztító- vagy fertőtlenítőszer jut a ké-  
szülék vagy a hálózati egység belsejébe,  
ezek aljzataira vagy a csatlakozódugóra, az  
rövidzárlatot okozhat.

- ▶ Soha ne mártsa tisztító- vagy fertőtle-  
nítőszerbe a készüléket vagy a csatla-  
kozódugós hálózati egységet.
- ▶ Soha ne kezelje a készüléket vagy a  
csatlakozódugós hálózati egységet au-  
toklávban vagy ultrahangos fürdőben.

### FIGYELEM

#### A nem engedélyezett fertőtlenítőszer- károsíthatják a készüléket

A készülék anyagaival nem összeférhető  
tisztító- és fertőtlenítőszer károsíthatják  
annak felületeit.

- ▶ Kizárólag a helyi rendelkezések szerint  
engedélyezett tisztító- és fertőtlenítő-  
szereket használjon.
- ▶ A tisztító- és fertőtlenítőszer kivá-  
lasztásánál figyeljen az anyagok ösz-  
szeférhetőségére (lásd: 7.1 oldal-  
szám: 213 című fejezet).

### 7.1 Az anyagok összeférhetősége

- ▶ A következő fertőtlenítőszer hasz-  
nátát javasoljuk:

Gyártó	Termék	Hatási idő
Antiseptica	Big Spray „new”	1–5 perc
Bode Chemie	Bacillol	30 s – 1 perc
Ecolab	Incidin hab	1–2 perc
Schülke & Mayr	Mikrozid Liquid	1–2 perc

A következő összeférhetőségi adatok alapján megítélheti, milyen további tisztító- és fertőtlenítőszereket használhat.

A készülék felületei **ellenálló**k a következőkkel szemben:

- gyenge savak (pl. bórsav  $\leq 10\%$ , ecetsav  $\leq 10\%$ , citromsav  $\leq 10\%$ )
- alifás szénhidrogének (pl. pentán, hexán)
- szinte minden szervetlen só és vizes oldataik (pl. nátrium-klorid, kalcium-klorid, magnézium-szulfát)

A készülék felületei **nem ellenálló**k a következőkkel szemben:

- erős savak (pl. sósav  $\geq 20\%$ , kénsav  $\geq 50\%$ , salétromsav  $\geq 15\%$ )
- oxidáló savak (pl. perecetsav)
- lúgok (pl. nátronlúg, ammóniák és minden  $> 7$  pH értékű anyag)
- aromás/halogénezett szénhidrogének (pl. fenol, kloroform)
- aceton és benzin
- etanol

### 7.2 A felületek fertőtlenítése

Minden használat előtt és után:

- ▶ A készülék és tartozékai minden felületét fertőtlenítse, lásd a 6.1 oldal szám: 211 című fejezetben foglaltak szerint.

### 7.3 A felületek megtisztítása

Külső szennyeződés esetén:

- ▶ Tisztító- vagy fertőtlenítőszerrel meg nedvesített puha kendővel törölje tisztára a készüléket, a tápegységet és a csatlakozókábelt.

## 8 Szállítási és tárolási feltételek

### FIGYELEM

#### Ha leejti, megsérülhet a készülék

A készülék megsérülhet, ha leesik.


- ▶ Állítsa vagy rögzítse a készüléket sík és stabil felületre, hogy ne tudjon leesni.
- ▶ Ha leesett a készülék, akkor végezze el az alkatrészek szemrevételezését.
- ▶ Ha a készülék láthatóan sérült vagy nem szabályosan viselkedik, adja át egy szakszerviznek ellenőrzésre.

- ▶ Kizárólag eredeti csomagolásban szállítsa a készüléket és tartozékait.
- ▶ A következő feltételek betartásával tárolja a készüléket és tartozékait:

Környezeti hőmérséklet	-30 °C és +50 °C között -22 °F és +122 °F között
Relatív páratartalom	30% és 75% között
Légnyomás	500 hPa és 1060 hPa között



## 9 A készülék ártalmatlanítása

- ▶  Az itt látható jelöléssel rendelkező készüléket és tartozékait a használt elektronikai készülékekre vonatkozó hatályos előírások (2012/19/EU WEEE irányelv) szerint ártalmatlanítsa. A használt elektronikai készülékekre vonatkozó hatályos előírásokkal kapcsolatban a szakkereskedőtől vagy az illetékes hatósági szervektől kérhető tájékoztatás.

## 10 Kérdések vagy problémák esetén

### 10.1 A tetoválógép üzemeltetése során jelentkező hibák elhárítása

Ha a tetoválógép indításakor hosszabb hangjelzés hallható, és a képernyőn a CONNECT MACHINE vagy OVERLOAD üzenet jelenik meg:

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a tetoválógép csatlakozik a készülékre (lásd: 5.5 oldalszám: 211 című fejezet).

- ▶ Győződjön meg arról, hogy kizárólag Cheyenne HAWK vagy SOL sorozatú tetoválógépet használ. Egyéb esetben a készülék túlterhelődhet

Ha a tetoválógép működése közben hosszabb hangjelzés hallható, és a képernyőn a CONNECT MACHINE, OVERLOAD vagy WARNING üzenet jelenik meg:

- ▶ Győződjön meg arról, hogy a tetoválógép kábele megfelelően csatlakozik.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy kizárólag a géphez mellékelt csatlakozódugós hálózati egységet használja.
- ▶ Válassza le a készüléket a tápellátásról úgy, hogy kihúzza a csatlakozódugós hálózati egységet az aljzatból.
- ▶ Biztosítsa újra a tápellátást.
- ▶ Ha az üzemzavar többször jelentkezik a 10.2 oldalszám: 215 című fejezet minden lépését hajtsa végre.

### 10.2 A készülék üzemzavarainak elhárítása

- ▶ Először válassza le a készüléket a tápellátásról, a külön rendelhető lábkapcsolóról és a tetoválógépről.

- ▶ Ellenőrizze az összes csatlakozót, majd csatlakoztassa ismét a részegységeket.
- ▶ Ismét ellenőrizze a készülék működését.
- ▶ Továbbra is fennálló üzemzavar vagy reklamáció esetén, illetve ha kérdése van, forduljon az illetékes márkakereskedőhöz.
- ▶ Aktuális kínálatunkat, tetoválómoduljainkat és tartozékaink választékát megtekintheti a [www.cheyennetat-too.com](http://www.cheyennetat-too.com) webhelyen.

## 11 Gyártói nyilatkozatok

### 11.1 Jótállási nyilatkozat

Ezzel a készülékkel egy kiváló minőségű, márkás termékhez jutott. Megbízhatóságát a legkorszerűbb vizsgálati eljárásokkal és tanúsítással biztosítjuk. Az MT.DERM GmbH a következő tanúsításokkal rendelkezik:

- DIN EN ISO 13485:2016 (Orvostechnikai eszközök minőségirányítási rendszere)

A termékre törvényileg előírt jótállást adunk, amely anyag- és gyártási hibákra visszavezethető meghibásodásokra vonatkozik.

A tetoválómodulok kiszállításakor zárt és sértetlen csomagolással garantáljuk a sterilitást. A tetoválómodullal kapcsolatos reklamációban kérjük feltüntetni a címkére nyomtatott tételszámot.

A jótállás nem vonatkozik a következő meghibásodásokra:

- Azokra a meghibásodásokra és károokra, melyek közvetlenül vagy közvetve a nem rendeltetésszerű használatra vagy a használati útmutató be nem tartására vezethetők vissza.
- A készülékbe vagy a csatlakozódugós hálózati egységbe jutott folyadék vagy szennyeződés által okozott meghibásodásokra.

# 11.2 Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó	MT.DERM GmbH Blohmstr. 37 – 61 D-12307 Berlin
ezennel tanúsítja, hogy a következő termék:	
Termékmegnevezés	Tetováló készülék
Terméknév	Power Unit 2
Cikkszám	B70401
megfelel a következő irányelvek rendelkezéseinek:	
EU	Egyesült Királyság
2014/30/EU EMC-irányelv	Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
Alacsony feszültségről szóló irányelv 2014/35/EU	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
2011/65/EU RoHS-irányelv	The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
A következő szabványokat alkalmaztuk:	
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019	Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek biztonsága – 1. rész: Általános követelmények
EN IEC 61000-6-1:2019	Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 6-1. rész: Általános szabványok – A lakóhelyi, a kereskedelmi és az enyhén ipari környezetek zavartűrése
EN IEC 61000-6-3:2021	Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 6-3. rész: Általános szabványok – A lakóhelyi, a kereskedelmi és az enyhén ipari környezetek zavarkibocsátási szabványa
A vonatkozó műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:	
Dr. Andreas Pachten, MT.DERM GmbH, dokumentációs megbízott	
Ezt a nyilatkozatot a gyártó nevében kiadta:	
Jörn Kluge, Berlin, 2022. 08. 01.	



(Az ügyvezető igazgató vagy meghatalmazottjának aláírása)

Eredeti